

本館新聞除禮拜外日出一  
紙諸君賜閱本報者無論  
本埠外埠均可致本館取  
閱如外埠閱報加寄費不  
也除日報照常刊送外復可  
惜工本從英國採辦釘書裁  
紙各機器以待與各官商  
刊印書冊單並有英國各  
種活字及各式花邊等延有  
西人辨印工藝甚精所有中  
西文字均能刊印前有石版  
印字大小機器均用精工刊

(號一廿第牌門口虱巴舊在設開庫本)

印各書文字現由上海購到  
各種書籍出售其書目另行  
刊佈所有各書價甚相宜其  
本館所登來札原擇其有關  
世道人心者附登否亦須無  
礙於人而後始錄其有尋常  
成文以及支離費解者概不  
登報嗣後諸翁來札尚祈  
自諒更須寫真與籍而後敢  
登但來稿登與不登均不能  
將原稿收回也 本館謹白

嘗聞天下之地莫要於城天下之力莫雄於人天下之器莫慘於兵天下之事莫危於戰陳要戰戰能力操  
慘器行危事運之以變詐疑之以信義教之以鼓角端之以毒藥遇者死富者碎是故天下之權莫重於武  
務莫大於武而用亦莫神於武仁者武之塗也孝者武之核也慈者武之原也敬恕睦者武之膠漆也  
道者道此者也德者德此者也凡吾云書德云德者皆以此爲準而達之名者也通天地亙古今自目前之  
近而極之大合以外五大洲之遠握權勢執綱統領其要括其全而能安固且久者其惟神武之用爲不可  
及乎備者或云治日用文亂日用武此徒觀文武之形而昧於其理眩於其名而不察其實者也必如其言  
則綱常彝典必廢於亂日而城郭甲兵不復設於治日也有是理乎何謂文武之實以物言之則禮樂之謂  
文刑政之謂武文以攻其心武以攻其形以用言之則以生治生者文也以殺治殺者武也以理言之文武  
一而已矣上用之而治下用之而亂文之教以武而立武之事實文而行文武一而已矣古君子材全德備  
道具於一身斯用布乎天下譬之華寶所貴於華者爲其有實也然不華不可以獲實知華實之二則知  
文武之爲一矣而世之淺人徒見其形而觀乎外以雍容爲文以凜烈可畏者爲武其尤甚者則以  
狼衣博袖爲文胡服尖靴爲武雅歌投壺爲文馳馬試劍爲武輕裘緩帶爲文夾贊蓬頭爲武遂曰治用文  
亂用武何其謬也且夫治亂之事一人用武則天下治二人用武則天下分分則爭爭則亂亂之極則用武  
者一時成數十百人天下之亂可知矣用武者乃有數十百人其爲武亦不小矣至極治之世一人垂拱而  
萬里肅然令行禁止莫不如志以傳數百年之久天下莫復誰何可謂用武之大者矣乃儒者云武用於亂  
世偃於治日者何也使天下一日有可據之城則人無不據也便有可取之地則人無不取也便有可殺之  
人則人無不殺也便有可奪之財則人無不奪也惟其所以不據不取不殺不奪者無他權在上故也而能  
用武以臨之也叛者必誅是以無叛者惡人必刑是以無惡人故方上之能用武天下之大人人皆有白刃  
在頸搖尾則觸之而不全是以俯首貼耳老死於隔下而弗疑也天下之人豈皆伯夷奸雄殘賊何地無之  
今也困黃巢於三綱之中縛李雄於五體之間不惟不敢爲惡作非又驅迫之以善聖人神武之中惟是時  
之爲盛而儒者輒云治日不弔之者非惡之甚耶父之愷可以殺子而子不得以仇父父子之武也夫之權  
可以加婦而婦不得以怨夫夫婦之武也家庭之事父子夫婦之義猶待此以爲安而況朝堂之務乎周易  
不云乎家人嗃嗃悔厲吉婦子嘻嘻終吝嗃嗃武也故有嚴君之稱嘻嘻文弱也故曰吝惟嗃嗃不河無悔  
厲則有家庭用武之法如是推之天下亦莫不然故實必以猛濟柔必以剛克是故亂日用武治日尤宜用  
之睦鄰柔遠皆武爲之故父爲之緯大布之則大安小用之則小安不用則危不能則亂不得則亡以  
是觀之兵可千年不動武不可一日不用夫有一戈然後有玉帛有甲冑然後有冠裳有剛毅殺伐然後有  
慈祥憐憫有黃帝涿鹿阪泉之戰然後堯舜可以垂衣裳而天下治故用兵爲武而止戈亦爲武用之於鋒  
鏑之場則易行之於揖讓之陣則難以武行文則易以文運武則難文武相濟難易兼克聖人之能事畢矣

官分制其職職處一得山東招遠縣典史黃壽瑞疏防狡犯楊辛未越獄離於限內協同拿獲現有應得之咎者即行革職免其拿問署招遠縣知縣許誠清着交部照例議處餘着照所請辦理該部知道欽此○同日奉 上諭寬同等奏請簡員署理對引大臣着派張曜署理此次該衙門各取堂衙開單請簡何以祇有四員嗣後各項缺出凡有應行簡派人員均着全行開列以杜規避欽此○十二月十一日奉 硃筆會典新補授太常寺少卿欽此○同日奉 上諭張蔭桓現在出盡戶部左侍郎兼管三庫事務着廖壽恒兼署欽此○十二日奉 旨金州關稅統着隨阿補授欽此

中日電音 ○二十日英京發來電報云現有華人由滿洲返過與人言及滿洲一地現在情形異常多有全境之人同備於諸者而冰天雪窖凍斃者更屬無算觸目皆然有三四人死伴一堆亦有一處者屍骸枕藉慘不忍觀然因此之故中日兩軍亦為之暫停戰事云云以上皆來電所言據云此事出自華人口中想不過過偏見託詞以理推之此事當自日人蓄其所言均係無中生有言之太過日觀其後所述因是之故兩軍暫停戰事一語益足以知其詐蓋若滿洲之民和狼一至於此正應日人之所深幸安有不乘勢進兵以期倖勝者乃反云因此停戰此其飾詐之區顯然可見明眼者自能一覽而知也

法國廷臣辭職電音 ○二十日英京發來電報云法國廷臣現在又已請辭至其所以辭退之由緣近日在議院內會議蘇施亞里士黨人所請由國家津貼火車路費之事藉廷臣曾不可行於是投票以決從違迨開票看之主駁黨人所請者為多辭廷臣至是以其志不行故遂照例全班辭退也

法京電報 ○二十日英京發來電報云前日巴黎有人竟用炸炮轟倒某巨室所有屋宇器物多有摧殘猶幸尚未傷人至於轟炸炸炮之人否曾執獲則來電尚未經道及也

克復確音 ○本報前錄鳳城等處已被華軍克復據上海接到北方電音亦曾鳳城確報依軍帥及岳提督兩軍俘回戰是之故 皇上諭調吉林將軍扼守摩天嶺連山關兩處而調蘇軍門回海城俾與宋宮保同心協力攻克日本第二軍務即殺盡而後已按自北河冰凍以來我軍屢闢捷報克復名城而倭軍迭受奇創已成強弩之末若不乘此機會盡數殲除收回藩屬而遂與之言和是墮倭人之計也當軸者其思之

聯請建儲 ○暹羅近情由迭經列報茲接暹京來信云前日暹王肅弟已會同議定野衛陳奏請王早定儲儲以正邦本云云是固富壽之急也

暹京時疫 ○昨接網略來信云該處時疫近日殊覺盛行然思斯症者則以水師中人為多云云暹羅時疫審閱二三年必有一度是固無足怪者也

貢督行程 ○西貢總督已簡羅制軍肅接理各情稟登前報茲接巴黎來信謂制軍旌節已定於西本年二月三號由法啟程赴任然則花朝前後當可以到越履新矣

領賞定期 ○本坡華英同文館向例每年將塾內諸童彙考一次西去年內業經試畢現在經已判定等第所有應賞之物則定於本月廿三日下午四點半鐘時在該館中頒發屆時閱制府親自到場分給以重其事該館山長并曉諭助地紳商到場觀禮以誌斯會之盛爰為登列報中藉為勸駕焉

兇徒定罪 ○香港永樂街朱富蘭被劫一案迭經登報茲接香港來信云此案所獲諸人中有兩名已由臬堂訊定判以極刑矣

華軍聲勢 ○中日兩國自決裂以來大小不下數十戰其始日人以十餘年訓練之勁旅出而與華軍相持其鋒正銳故華軍不免小有挫折因中國之精兵悉屯山海關一帶未嘗調往高麗故也茲聞日本消息言自開仗以來除平壤一役外會無大戰迨至十一月念六日兩軍在海城之西相遇始得酣戰是役兩軍均在平原列陣鎗炮攻擊歷五點鐘之久始各收軍而退前者平壤之戰華軍傷匿於坭堆之後始敢放鎗今則勇氣百倍其兵力與前次大相懸殊云

倭兵受創 ○黑龍江中俄交界之處向有華兵一萬五千名在彼防守精壯異常素稱勁旅又經李傅相飭派教習前往勸加訓練以故步伐更齊聲威愈著近自蓋復二州失守以後李傅相密調此軍由小路抄出以阻日人來路詎有內奸暗通消息日人亦暗照修路名立見氏者帶兵潛來欲為迎頭痛擊之舉西十一月三十號在三界河地方兩軍相遇連戰多時立見氏之兵支持不住勢將潰敗不意又有日兵一隊從旁抄出前後夾攻我軍稍卻然是役之戰日人已大受懲創咸謂開戰以來從未見華兵如此勇敢者以上之言出自西友接日人來信觀其語氣尚多有掩飾之端然我華兵之勇亦已流露於敵人口中則此兵力之強當有可想而見矣

接統緣由 ○前報倭酋山縣有朋因傷回國即由中將津野氏代其統帶云云茲接津洋消息言倭將山縣有朋原在九洲城督帶第一軍聞伊見中國大兵在前扼守勢難進剿且嚴冬在即軍士冒寒必多凍斃因欲按兵不進守大營俟度過寒冬然後背城一戰惟其副將

紅首冠仔萬國酒出售

鄭其照華英書籍發售 ○讀者諸君其照學東人也華英文學俱備精深中外士人久仰欽仰故應為國家信任厥功偉  
其乾坤現有所著華英書和地圖寄交本號發售茲將各書目列登如左 華英字典集成每部銀五元五角 英文成語字典集成每部銀六  
元 應酬寶笈每部銀二元 英語彙腋每部銀一元五角 英語彙腋二集每部銀二元 英語彙腋每部銀六角 鑄銅地球圖大  
洲全圖每幅銀一元 此各書統華英之文字譯中外之要談書中發明妙蘊舉難宣書中指示捷途如師對語誠為度世金針尋常寶筏  
不愧而為百世師也業於鑄板印刷出售莫不盛行華英各國中西人士莫不爭先快靚稱為有用之書亦皆領有英華各國牌照無論中外人  
翻刻必加稟究此佈 光緒廿年十一月初三日香港中環文裕堂 上海拋球場華彰號 舊金山華永豐號 星嘉坡漆木街南興隆號啟

名號所自一十八百一十九年相傳至今已閱七十餘年之  
久而其酒味存存  
十年方肯出而沽賣  
故其熱氣已全消  
所以 諸君沽飲者  
均讚美譽在歐洲各  
國之人無不喜飲此  
酒因其氣味清香遠  
勝於他酒故也是以  
本行特辦此酒來叻  
發售自此酒到叻而  
後凡沽飲者無不盛  
稱其美且此酒與本  
坡天氣最為合宜  
諸君購辦祈細心辨  
認紅頭庄及以上所  
列各標牌并有等來  
叻士拿標只為一等  
四字為憑庶不至為  
彼珠目之混是所切  
盼



大英一千八百九拾三年二月拾號  
不殺呼聲即前加珍麥行洋雜貨 天

正合總標萬國酒出售



上所有各標如無本行不殺呼聲華字者即為假貨幸勿為之誤買  
本行有厚望焉 大英一千八百八十九年十二月三號  
不殺呼聲即前加珍麥行洋雜貨 啟

在市上假冒者甚多  
精妙異常  
酒味甚清  
以之蒸釀  
者皆為上  
等之料保  
無偽尤之  
與此酒若  
在本坡沽  
宜且價亦  
甚廉用須  
為留心辨  
明以免魚  
珠之混現  
在市上假冒者甚多  
大英一千八百八十九年十二月三號  
不殺呼聲即前加珍麥行洋雜貨 啟

象頭標蜜酒 出售



大英一千八百九十三年正月廿一號  
讀者本公司由歐洲督辦象頭標車先那葡萄酒來叻專為賣得力而仕商所用此酒氣味香醇  
且能除煩解渴於實德力土地最為相宜諸君所用特將其標式列列於中俾諸君一  
覽而知按式購取倘蒙 光顧請至  
舊巴剎街萬興號右鄰本公司公細認  
象首標為記庶不致誤價極平特此  
佈聞

新嘉坡廣買公司謹啟



**水藥生醫耶亞**

Wholesale and Retail Agents,  
The Singapore Dispensary, Ltd.,  
40, RAFFLES PLACE.

**AYER'S  
Hair Vigor**

RESTORES  
**COLOR**  
—AND—  
PROMOTES  
**Abundant Growth**  
OF THE  
**HAIR.**



It cures itching humors, and keeps the scalp cool, moist, healthy, and free from dandruff.

A lady writes: "I feel compelled to state, for the benefit of others, that six years ago I lost nearly all of my hair, and what was left turned gray. After using Ayer's Hair Vigor several months, my hair began to grow again, and with the natural color restored."

**Ayer's Hair Vigor**

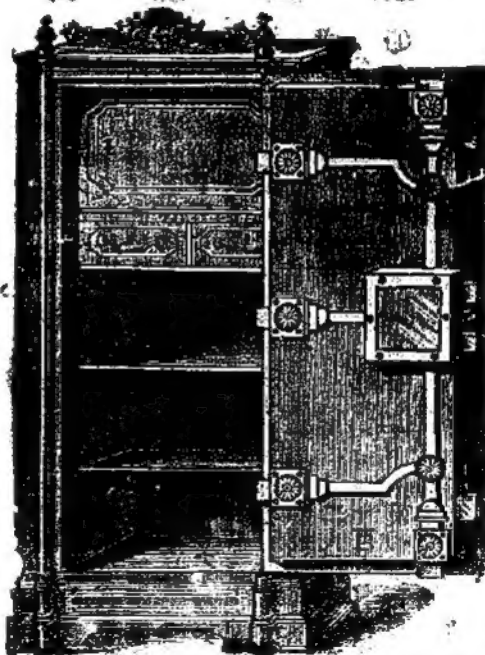
PREPARED BY  
**DR. J. C. AYER & CO., LOWELL, MASS., U.S.A.**  
Beware of cheap imitations. The name "Ayer" is prominent on the wrapper and is blown in the glass of each of our bottles.

**水藥髮澤**

此藥水善能生髮功効甚多用以抹髮中能使其髮不脫并常烏潤光澤不至有白頭之歎兼令頭皮不癢止屑不生頂上清涼不受炎威所逼是為澤髮藥中上品至該藥水傳玻璃上係作有本醫士名字而包頭亦列有本醫士之名庶免為魚目所混現此藥寄在實德力境內係託星架坡藥房代售 諸君用祈至該藥房深買可也此佈  
大英一千八百九十三年九月廿七號  
美國醫士亞耶啟

本號輪船往來各埠定期開列如左  
在各埠往實叻日期 在實叻往  
麻六甲每逢禮拜一五日下午四點  
由麻六甲往芙蓉每逢禮拜二六日中午十一點鐘開行 由芙蓉往吉隆坡每逢禮拜二六日下午六點鐘開行 由各埠回實叻日期 由吉隆坡回芙蓉每逢禮拜一四日下午四點鐘開行 由芙蓉回麻六甲每逢禮拜二五日上午十點鐘開行 由麻六甲回實叻每逢禮拜二五日下午四點鐘開行 另有輪船在叻往麻六甲吉隆坡實叻午每逢禮拜五三點鐘開行特此佈聞  
豐源號謹白

**售出櫃鏡**



啟者本行所售之止車櫃名已久遠 諸君購用無不感稱其設計此櫃之大小共有五種而價錢最實較之一般以上而此櫃乃歐洲著名工師所製極為完善本坡所有西人齊智人以及作糖生藥舖藥廠多向本行購買以為貯藥之用因本行所沽者均用頂上物料製造而成不僅能壯觀且異常堅固無論火燒盜劫均保無虞實美藥房莫此為甚倘諸君有欲購此以收藏寶實可至本行選閱是幸此佈  
一千八百九十年元月四號  
不殺呼魯公司謹啟  
加冷目至板公司謹啟

**防 實 街虱吧生苑寓**

**CHEW YIT HONG.**

**醫精方一周建福**

保驗痲瘋癩出賣  
仙傳醫治痲瘋  
破爛痲瘋包七日乾瘡  
眼目科包醫  
喉科急症藥  
過洽落風瘡風  
法治邪怪病  
甜酸尿及下消  
痢疾泄瀉九率送  
風水師監州

大清光緒二十八年八月二十日

**上 頂 酒 蜜 標 旗**



啟者本行現承英京達丁南德酒公司之旗標蜜酒此酒業經致推究為第一上品其性清涼解毒飲之能令人心曠神怡誠蜜酒中之最佳此酒向由本公司代沽今助地無里洋行暨各沽酒之店亦有寄賣 諸君有到份之者祈祈移玉前往選沽 盼此佈 聞  
英一千八百九十三年元月十七號  
慕娘公司白謹

敬啟者前段告白業已刊有多日乃各埠 諸君因致本館獨寄報解前往者仍以一紙空函指示並不詳及苦衷更有投函本館並不黏貼印條是之故至今信債力益多賠累故特再為聲明白閱者鑒焉  
本館再啟



渣甸輪船行期 ○啟者茲有渣甸火船名吉生大有一千四百八拾一墩已於西本月十七號即華本月廿二日由香港起程定於西本月廿二號即華本月廿七日即能抵叻上落客貨即即開往 檳榔嶼 加刺吉打等處 倘有欲附貨客者請至本行相商為盼 此佈 大英壹千八百九十五年正月十八號 大清光緒二十年十二月廿三日 莫實德洋行謹啟

退股聲明 ○啟者星架坡漆木街門牌第三十五號隆生店金漆寶字長街門牌第四百三十六號德生隆醬園香港隆記省城隆生號四號生隆原係羅維成堂議成堂厚成堂元利堂安慎堂葉厚本堂伍江伍開閣李綱記李普懷堂李雲堂開寶善堂於光緒十八年合本開張做到光緒二十年十二月廿一日止今和合堂黃明利伍江伍開閣李雲堂李普懷堂李綱記開寶善堂等志願將名下所做省港隆四號股份退與大道堂承妥當面言明彼此允肯即請到黃法廷黃洛舟各眾家面前將全盤生隆業秉公核算交易清楚至於石叻隆生號德生棧香港隆記省城隆生所欠各項數目行賬俱歸隆生號羅維成堂葉厚本堂等及大道堂支理與退股人伍開閣李普懷堂等無涉自後四號生隆盈虧亦與退股人無涉先此聲明免滋後論 光緒二十年十二月廿一日 退股人和合號 黃明利 伍江 伍開閣 李慶雲堂 李普懷堂 李綱記 開寶善堂告白

頂受聲明 ○啟者長泰街第四十號門牌仁壽堂藥店原係羅錫錫所創茲羅錫錫志願將該店底傢器及全盤生隆等項概與余承受訂定本月廿三日交易任從改號開張與羅錫錫無涉前有與各貨號往來交易及揭借會項或有移轉不明之數祈於廿三日以前駕臨該店與羅錫錫互相理明以期清楚倘若逾期不來係為自誤概不干新承頂人之事先此聲明免滋後論此佈 大清光緒二十年十二月廿二日 新承頂人唐灼卿謹啟

然里直洋行發售玻璃器皿及玩器等物 ○啟者在本行由歐洲辦到玻璃器皿甚多計有大小酒杯各款俱備 各式酒壺 大小花瓶 桌燈 掛燈及銀叉 銀匙 銀茶匙并銀器皿等均俱足備不能勝述所有各物價甚相宜現在將屆舊曆新年 諸君有欲賜顧者向祈從速 惠臨選沽為盼 大英一千八百九十五年元月十四號 然里直洋行謹啟

大英新嘉坡國政使司 為招人入票事照得本坡國家 現欲招人入票承充收取賦內米泔之事而承充此項係以一載為期由西本年卑不哇里月一號起算為此示仰商民人等知悉汝等有欲承充此役者所入之票當於西本月廿一號即華本月廿六日以前入票投交本署以憑擇定至於棄取之權任由國家主裁不得執價高者得之說相爭各宜踴躍切切特示 大英一千八百九十五年正月十號 大清光緒二十年十二月十五日 示

葛士兄弟洋行存貨平沽告白 ○啟者本行現由歐洲辦到貨物甚多行將到叻因欲將本行內所存各貨於西然里月十號即華十二月十五日起一律減價平沽得以另儲新貨似此機緣實難多遇 諸君欲購幸無錯過茲將各貨略開如左○襪類 加士美耶乃番天所用者每雙價銀十三元今祇賣銀六元五角 連施亞馬里奴每雙前賣銀十三元今祇賣銀六元五角 白線九織者每雙前賣銀八元今祇賣銀四元五角 五色格線九織者每雙前賣銀二十元今祇賣銀十二元五角 又五色格線九織者每雙前賣銀十五元今祇賣銀七元五角 原色線九織者每雙前賣銀十四元今祇賣銀九元 棉襪中有細線花者每雙前賣銀七元五角今祇賣銀三元五角 白襪花者每雙前賣銀六元五角今祇賣銀四元 五色者每雙前賣銀六元今祇賣銀三元 白及原色者每雙前賣銀六元今祇賣銀二元 鞋類 各色皮所製者每雙前賣六元今賣三元五角 又各色皮所製者每雙前賣五元今賣二元二角半 又各色皮所製者每雙前賣八元今賣四元五角○紗衫類 熱布中衣每羅前賣二十元今賣十二元五角 暑勿里頭中衣每羅前賣七元今賣四元 白線九織中衣每羅前賣廿四元今賣十五元 因里亞俄士中衣每羅前賣十八元今賣十元五角○并有各色手巾款式甚多不能備述所有各巾每羅價銀由四元五角至六元此等手巾均係按照歐洲來貨之價而沽磨折甚多○熱布每碼前沽六角今賣五角 西珍布每碼前賣四角半者今賣三角 五色桌布每碼前賣 又西珍布每碼前賣三角八占者今賣三角 又西珍布前賣六分半者今賣四分半 亞薩加布前賣四角半者今賣三角 五色桌布每碼前賣 又西珍布前賣六分半者今賣四分半 井有白色織花桌布 大中小三等芝尼里桌布○大小織絨軟圈此物屬本平沽 各式鋼及白鐵箱均照原本出售 香信箱 毛浴巾 綢傘 各式小桌 各色人物冠仔照本出售 各式蠟燭仔 各式鏡及入映相鏡 各式二火三火掛燈用油用大木均可此燈乃照本出售 雪文及香水係以精細之金銀 燈衣器 各式手琴 其餘貨物甚多不能勝錄 諸君賜顧祈早 玉臨選沽為盼 光緒二十年拾二月十五日 大英一千八百九十五年正月十號 葛士兄弟洋行謹啟

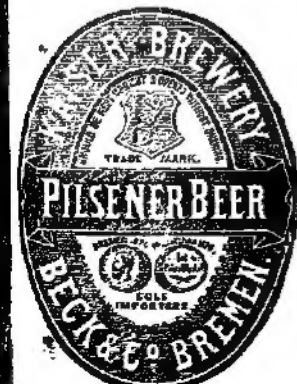




**售發酒蜜**



啟者本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出 諸君光顧祈為細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行銀匙標酒希圖魚混味最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木柄內加鐵烙鎖行形以示分別倘 有知何人假冒到請本行報明即謝紅銀二百大元絕不食言再此酒不能販往 加勝吧 三發 泗里末 望加錫 檳榔嶼 日裡等處 他各埠均能運往並此佈 聞  
大英一千八百九十三年五月廿六號  
大清光緒十九年四月十一日  
明鳴也洋行謹啟



售山酒梅蘭其標京師上項國法



啟者本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出 諸君光顧祈為細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行銀匙標酒希圖魚混味最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木柄內加鐵烙鎖行形以示分別倘 有知何人假冒到請本行報明即謝紅銀二百大元絕不食言再此酒不能販往 加勝吧 三發 泗里末 望加錫 檳榔嶼 日裡等處 他各埠均能運往並此佈 聞  
大英一千八百八十八年六月二  
大清光緒十四年五月十一日  
明鳴也公司謹啟

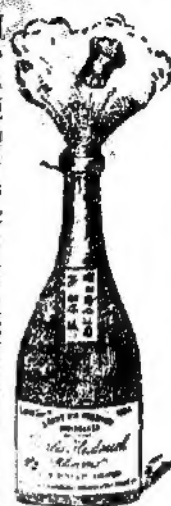
**賣發酒密烏**



啟者本行向由英國督辦各 種美酒來叻發售久已遐邇 馳名茲復由英新辦到 士斗雲字號之狗頭標烏密 酒到叻應防此酒香美異常 不惟飲之可口且能保養精 神調和血氣常飲令人不生 疾病誠酒國中上品也 諸 君光顧應細看以上所列之 狗頭標庶不致誤且價甚相 宜倘 諸君有欲沽飲者請 至本行取用可也此佈  
大英一千八百八十八年八 月十五號  
明鳴也洋行謹啟

**售出品三**

啟者本行督辦歐洲著名三品洋酒來叻發售 其酒係白頭式自昔有年沽飲 諸君莫不 稱其香烈本行有年之久其酒之佳本行三品酒 買本行自辦三品酒者請細認本行招牌之內 有小紙包印明字號應防假冒也此佈  
始譯其若此字樣即係假冒祈細認此佈  
大英一千八百八十五年十二月十九號  
明鳴也公司謹啟



**售發櫥名**

嘗思養生之道所最要者則惟薄飲其大則惟儲蓄必須有以善其始始無慮外 此本行謹辦所以為 諸君之所共賞也啟者本行所賣之鐵櫥久已馳名於遠 方一帶而於叻則尤著至本行所賣此等鐵櫥已有三十年之久其製 造堅固保能避火且其匙鑰甚妙斷非盜賊等所能開計其櫥全身均用鐵製成 並無雜以木料且諸櫥自前至今均為一式斷無前無 有優劣之分至於各櫥大小 不一而價錢則約一百元至 四百元凡用之者可保其不 礙焚燒即火災亦無所損本 行之鐵櫥實為叻坡諸華商 所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘 諸君有思購者祈即玉臨選購為盼  
大英一千八百八十九年十一月十八號  
明鳴也洋行謹啟

